

LA Gazette

Bulletin d'information municipal de la Commune de RÉMELFING

www.remelfing.fr

N°76 - Décembre 2017



Conseil Municipal 2

Les Vœux du Maire

Les actualités 3-4

Agenda - En bref

Commune Nature 5

Au coin de votre rue 6-8

Principales réalisations

Sulzbach 9

Rémelfing au fil du temps 10

Associations 14-22

Accueil Périscolaire 23

ÉVÉNEMENT

La Fête de Noël

des Seniors

Pages 12-13



► CONSEIL MUNICIPAL



ÉDITO

Chers habitants,

Chaque année est marquée par des perspectives et des événements heureux ou malheureux, ressentis personnellement ou collectivement. Je vous souhaite l'énergie, la force et l'enthousiasme nécessaires pour transformer nos vœux en réalité.

S'il me fallait n'en formuler qu'un pour l'année 2018, je l'emprunterai à ce proverbe africain : « Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin ». Notre cap est de nous rassembler pour être plus forts, de privilégier ce qui unit sur tout ce qui divise.

A Rémelfing, je n'ai jamais eu d'autres discours ni d'autres vœux que ce rassemblement nécessaire pour aller toujours plus loin. Même si « le chef d'orchestre » que je suis est parfois conduit à devoir trancher pour que nous avançons.

Au niveau local, il nous faut aussi être rassemblés, surtout face à un horizon où s'amoncellent les nuages financiers liés aux contributions que nous impose l'Etat pour réduire ses déficits. C'est ensemble que nous pourrons, dans ce contexte contraint, prendre les bonnes décisions pour continuer à faire vivre, développer et faire rayonner notre village.

Nous l'avons fait en 2017. Il serait trop long de faire ici le bilan des actions que nous avons menées à terme. Je citerai néanmoins l'inauguration de l'ancienne Mairie réhabilitée pour accueillir des enfants autistes suivis par le Sessad Envol Lorraine, l'inauguration de la requalification du centre village, le démarrage des travaux de création du lotissement « Les Hauts de Sarre », et l'attribution du marché de maîtrise d'œuvre pour la création d'une salle socio-culturelle. Rémelfing a été labellisé « Commune nature » avec la distinction la plus élevée à savoir 3 libellules, je remercie vivement le travail et l'implication des agents techniques dans cette démarche « zéro phyto ».

Pour 2018, plus que des vœux, ce sont des projets qui vont aboutir pour les uns et démarrer pour les autres. L'adoption du plan local d'urbanisme, la vente des premiers terrains du nouveau lotissement, la pose de la première pierre de la salle socio-culturelle et le transfert de la compétence assainissement à la CASC.

Vous l'aurez compris, notre commune poursuivra son chemin en 2018 avec un enthousiasme intact de tous ses acteurs, fiers de ce qui a été fait et déterminés à continuer.

Cela me conduit à conclure sur des vœux plus personnels. Des vœux de santé conservée ou retrouvée, une santé sans laquelle le reste est difficile voire parfois impossible. Des vœux de sérénité avec un sens avéré des valeurs républicaines et une capacité à hiérarchiser les enjeux pour ne pas se disperser en oubliant l'essentiel. Enfin, des vœux d'amitié et d'amour.

A toutes et à tous, je vous souhaite, au nom du conseil municipal et des services municipaux, une Bonne Année 2018 !

Hubert BOURING

Maire de Rémelfing,

Vice-président de la Communauté d'Agglomération
Sarreguemines Confluences

La gazette, bulletin d'information édité
par la commune de Rémelfing

Directeur de la publication :

Hubert BOURING, Maire

Conception et Impression :

SFcréaprint - Sarreguemines

Tirage : 700 exemplaires

LES ACTUALITÉS

AGENDA

Les dates à retenir

FÉVRIER

18 février Bal Carnaval des Enfants

MARS

17 mars Soirée Années 80-90

MAI

19 mai Festival REM

JUIN

24 juin Marché aux puces

LES OBJETS ENCOMBRANTS

Le prochain ramassage des objets encombrants se fera le

jeudi 11 janvier 2018

Merci de sortir vos objets avant 5h du matin



EN BREF

Inscription domiciliaire et listes électorales

Les personnes venant habiter dans la Commune sont priées de venir se faire inscrire en mairie (fichier domiciliaire) et sur les listes électorales jusqu'au **30 Décembre 2017**.

Sapeurs pompiers

Le Chef de Centre vous remercie pour l'accueil réservé lors de la vente des calendriers.

Pour rejoindre le Corps des Sapeurs Pompiers (âge de recrutement : 16 ans) ou pour plus d'informations, merci de bien vouloir contacter le Chef de Centre de Rémelfing.

SONNICK Claude • 13, rue des Roses • 57200 Rémelfing
Tél. : 03 87 28 18 86

CONCOURS MAISONS FLEURIES LE VENDREDI 06 OCTOBRE 2017



BRIOCHE DE L'AMITIÉ DU 07 OCTOBRE 2017

La somme de 953,91 € (tous frais déduits) a été reversée à l'A.F.A.E.I. de Sarreguemines. Un grand merci aux généreux donateurs.



FÊTE DE LA SAINTE BARBE LE 03 DÉCEMBRE 2017 AVEC LES POMPIERS DE ZETTING



PARTICIPATION AU CONCOURS DE LA FÊTE
DES FLEURS ET DES PLANTES DE LA CASC
SUR LE THÈME DES SYMBOLES DE LA
RÉPUBLIQUE LE 17 SEPTEMBRE 2017



LES SAISONNIERS - ÉTÉ 2017



COMMUNE NATURE

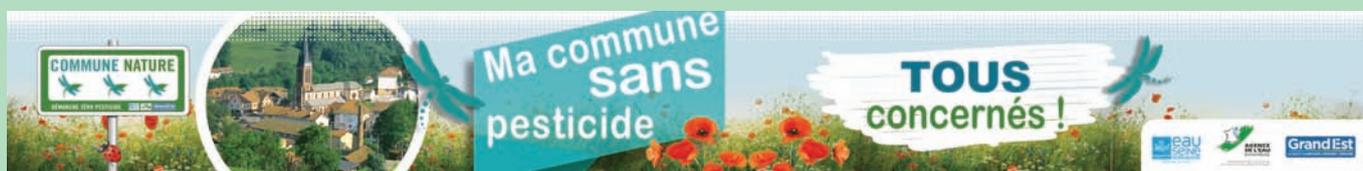
RÉMELFING, LABELLISÉ COMMUNE NATURE, 3 LIBELLULES

Dans le cadre de la cérémonie de remise des labels Commune Nature, le mercredi 8 novembre à l'Abbaye des Prémontrés à Pont-à-Mousson (54), Bernard Gerber, conseiller régional du Grand Est, vice-président de la Commission Environnement, Marc Hoeltzel, directeur général de l'agence de l'eau Rhin-Meuse et représentant les agences de l'eau ont récompensé la Commune de Rémelfing.

Les personnalités ont souligné la valeur exemplaire de la démarche et les efforts de la Commune.

La Commune s'est engagée dans une démarche de réduction et de suppression des pesticides pour l'entretien des espaces verts et des voiries depuis une dizaine d'années, c'est pourquoi nous nous sommes inscrits et avons signé la charte auprès de la Région Grand-Est pour obtenir le label Commune Nature. Dans ce cadre, un audit a été réalisé par un prestataire indépendant cet été et 3 libellules nous ont été attribuées lors de la cérémonie de remise des labels Commune Nature, distinction la plus élevée. Le niveau 3 libellules implique la suppression de l'utilisation des produits phytosanitaires y compris des produits de bio contrôle et « à faible risque » depuis 3 ans, suppression des produits anti-mousse sur les trottoirs, initiation d'une démarche de préservation de la biodiversité (haies, vergers, prairies...) et de restauration des ressources en eau de la collectivité (rivières, berges, zones humides...), communication régulière auprès des autres gestionnaires susceptibles d'entretenir des espaces verts.

La Commune remercie vivement le travail, la persévérance et l'implication des agents techniques dans cette démarche zéro phyto.



AU COIN DE VOTRE RUE

PRINCIPALES RÉALISATIONS du second semestre 2017

«LES HAUTS DE SARRE»



RÉNOVATION DE LA TOITURE DE L'ÉCOLE MATERNELLE

Montant des travaux : 11 898,41 € H.T.



RÉNOVATION DE LA CUISINE DU PÉRISCOLAIRE

Montant des travaux : 4 432,09 € H.T.

Subvention parlementaire allouée par Jean-Louis MASSON sénateur de la Moselle: 1 200,00 €



REPLACEMENT DU MOTEUR DE VOLÉE, DE LA CHAÎNE MOTO DE LA CLOCHE 3 ET DU MOTEUR DE TINTEMENT DE LA CLOCHE 3

Montant des travaux : 3 109,00 € H.T



POSE D'UNE CLÔTURE SUR LA NOUVELLE EMPRISE FONCIÈRE INCLUANT LES TERRAINS NOUVELLEMENT ACQUIS AUPRÈS DE LA SNCF

Montant des travaux : 21 836,00 € H.T



RÉNOVATION DU LOGEMENT SIS AU 2 RUE DE SARREGUEMINES

Travaux réalisés par le chantier d'insertion de la CASC



INAUGURATION DU CENTRE VILLAGE RÉHABILITÉ

Vendredi 1er décembre 2017, le centre village a été inauguré par M Patrick WEITEN Président du Département de la Moselle dans le cadre de ses visites de territoires en présence de Mme Nicole MULLER - BECKER vice-présidente de la Région Grand Est, de M Roland ROTH Président de la CASC, M Jean-Claude CUNAT et Mme Evelyne FIRTION conseillers départementaux, Mme Julianne FRANCOIS conseillère départementale junior.





COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE : RÉMELFING-SULZBACH



GRENZÜBERSCHREITENDE KOOPERATION: REMELFING – SULZBACH

Par/Von : Daniel SCHMIT / Wolfgang WINCKLER

Nos réalisations communes : Du projet à la réalisation... (Août à Novembre 2017)

Un petit résumé en collage photos...

Bayrisch Zell
Août 2017



Nos réunions
communes...



1ère rencontre des
élus de Sulzbach et de
Rémelfing
15 Nov.17

...et d'autres projets à venir... 13 Mars 2018 : 2ème Rencontre des élus de Sulzbach et de Rémelfing à Sulzbach

► RÉMELFING AU FIL DU TEMPS

Le 1er décembre dernier, notre « Centre Village » a enfin été inauguré. Ce lieu historique de Rémelfing avait bien besoin d'un petit coup de jeune !

C'est ainsi que 4 rues du village et une de ses impasses, se sont vues rajeunir de quelques années. Mais n'ayez crainte, aucune d'elles n'y a perdu son identité.

Au fait, savez-vous d'où viennent leurs noms ou plutôt leurs ononymes ? Et bien sachez qu'en France, l'origine des noms de rue date du Moyen-Age.

En effet, à cette époque, elles devaient leur identité soit à leur situation, soit à ce qu'elles desservaient. Alors je vous laisse deviner à quoi ces 4 rues et cette impasse doivent leur nom : du Château, de l'Eglise, de la Gare, des Ecoles et du Canal.

Les rues de Siltzheim, Sarreguemines, Verdun ou Nancy tirent également leur ononyme des lieux qu'elles sont amenées à desservir de près ou de loin.

Puis il y a les rues qui rappellent l'histoire de notre village. Des lieux-dits, qui aujourd'hui, pour certains, ne sont plus. Leur souvenir perdure cependant grâce au nom de la rue qui les abritait : rue des Vignes, de la Forge ou de la Forêt.

Au XVIIème siècle, la dénomination fonctionnelle change pour des noms de personnages politiques, artistes ou notables. A Rémelfing, seulement deux rues répondent à ce critère, celle du 8ème Zouaves, que tout le monde connaît, en hommage à ce Régiment superbe d'héroïsme durant la « Grande Guerre » de 1914 à 1918. Puis la deuxième, plus discrète, celle du Maire SCHAUB qui illustre l'engagement de cet homme qui, malgré les heures sombres et mouvementées que connu notre village de 1918 à 1945, ne faillit jamais à son devoir de citoyen et d' élu du peuple.

Enfin, à la Révolution, ces noms célèbres laissent place à des valeurs du moment comme le soulignent les rues de la Paix et de la Liberté.

Actuellement notre village compte 26 rues mais pas que ! En effet, on y retrouve également 4 impasses : des Charmes, des Merles, du Canal et du Chemin de Fer mais aussi le Passage du ruisseau et le Chemin du Burgenwald que nos anciens connaissent bien.

Et oui, toutes ces rues font partie de notre quotidien ! Elles font même partie de notre identité et nous permettent d'être localisés.

Alors dites-vous bien qu'elles sont plus qu'une simple plaque sur un mur. Elles sont, à leur façon, un fil conducteur de l'histoire, de la vie et de l'évolution de notre village !



Marché de Noël

26 novembre

2017



▶ ÉVÉNEMENT

FÊTE DE NOËL DES SENIORS

La Commune a organisé la Fête de Noël des Seniors qui s'est déroulée le 10 Décembre 2017 à la salle du Château. Cette fête était animée par Régis FRANCOIS, Johanna FLAUDER, CHAREL, PIPO et DUDUT.





▶ ASSOCIATIONS

INTERASSOCIATION

Remise du Chèque de la 8ème Édition du Festival REM le 08 Septembre 2017 :



La 8ème édition du Festival REM (03 Juin 2017) a connu un vif succès.

C'est grâce à l'engagement et l'effort de tous les bénévoles et aussi à la générosité des différents partenaires/sponsors, que nous avons pu remettre un don de 2000 € à Charel, Président de l'association « **Agir Ensemble** » de Sarreguemines.

Merci à TOUS !

A noter dans vos agendas :

9ème Edition du Festival REM le 19 Mai 2018.

Le Nouveau Comité 2017/2018 :

Composition du comité

Président :	Daniel SCHMIT
Vice-président :	Philippe SCHMIDT
Secrétaire :	Lucile ROTH
Secrétaire adjointe :	Rosetta DE ZORZI
Trésorière :	Dominique HUBER
Trésorier adjoint :	Dominique DE GIULI
Assesseurs :	Pascal HAUERSPERGER Joyce HERRMANN Jean SCHAEFER Geneviève LAUER
Membres de Droit :	Hubert BOURING, Sandrine FRANÇOIS



Le Comité de l'Interassociation et les Membres des 17 associations de Rémelfing, vous souhaitent de passer d'excellentes fêtes de fin d'année !

CASSIOPÉE

La chorale Cassiopée a quasiment fait sang neuf en ce début d'année, puisque la moitié des choristes sont des nouvelles recrues. Un renouvellement nécessaire mais qui demande beaucoup de travail et de discipline pour conserver la qualité de chant qui caractérise la chorale.

Le défi est relevé puisqu'une fois de plus l'association a su s'adapter avec brio. Les anciens choristes se plaisent à prendre les nouveaux sous leur aile. Les derniers arrivants ont même déjà pris le micro pour effectuer des solos.

Un travail que le public a pu constater

lors des nombreuses sorties de fin d'année effectuées par Cassiopée. Les chanteurs sont montés sur scène à Puttelange-aux-lacs le samedi 7 octobre et à Wittring le 12 novembre pour la kermesse. Nouveauté cette année, les choristes se sont produits en extérieur le vendredi 24 novembre pour l'illumination d'une maison à Woustviller.

Enfin, les membres du comité ont



L'association Rémelfing En Danse – RED – est née d'un groupe de mamans désireuses de créer pour leurs enfants une activité d'éveil corporel et de danse dans leur commune. Très rapidement, elles ont été rejointes par d'autres mamans avec le même objectif.

RED réalise un succès pour un groupe d'enfants de 4 à 6 ans et un autre groupe de 7 à 10 ans grâce à l'investissement et le dynamisme de leur professeur de danse, Madame Anne AIT JEDDI.

Ces cours se déroulent dans la salle du château de Rémelfing tous les mardis, sauf période de vacances scolaires, de 17H00 à 18H00 pour le premier groupe et de 18H00 à 19H00 pour le deuxième.

Un troisième groupe pour les plus de 10 ans avait été créé, mais par manque d'adhérents, il n'a pu se poursuivre.

Par la suite, RED a également créé un cours de Zumba pour les personnes de la commune mais aussi des communes environnantes, qui a lieu les jeudis soirs de

investi le bas du château le dimanche 26 novembre pour servir leur soupe maison lors du marché de Noël de Rémelfing. Après ce dur labeur, les jeunes chanteurs ont bien mérité la fête de Noël qui leur a été consacrée le dimanche 3 décembre au château de Rémelfing.

Le repos est actuellement de mise et fort nécessaire, puisque la reprise en janvier laissera

rapidement place à de nouvelles représentations. Les choristes sont d'ores et déjà attendus sur scène le 28 janvier prochain à Lemberg, où ils chanteront pour l'association « Les bouchons de l'espoir ». S'en suivra un concert pour l'UNICEF à l'église de Wittring le dimanche 11 février. Enfin, le concert annuel organisé par la chorale Cassiopée aura lieu le dimanche 6 mai à Zetting. A vos agendas ! ●

19h30 à 20h30, toujours grâce au dévouement de Madame Anne AIT JEDDI.

Pour toutes informations complémentaires vous pouvez vous rapprocher des membres fondateurs de l'association :

- Mme Johanna RITCHEN, présidente
- Mme Anne MUNSTER, secrétaire
- Mme Dominique HUBER, trésorière
- Mme Mallory NEDJMA
- Mme Julie SCHRAMM
- Mme Christel SCHMITT
- Mme Amandine KRUTTEN
- Mme Anaïs KLEIN

Association Rémelfing En Danse - RED

27 rue de l'Église

57200 REMELFING

TEL : 06.61.37.91.20

EMAIL : remelfing.en.danse@gmail.com

Page Facebook : RED Rémelfing En Danse



FANFARE ST-PIERRE

<http://dschwart1.wixsite.com/fanfare-st-pierre>



PEINTURE-CRÉATION

Exposition commune de tableaux à Sulzbach.

Pour les membres de l'association «Peinture Création», le deuxième semestre a encore été riche en exposition avec nos voisins de Sulzbach.

En effet, c'est en 2015 qu'est née une étroite amitié entre le groupe des artistes du KIS (Künstler Interessengemeinschaft Sulzbach/Saar) et ceux de Peinture Création de Rémelfing.

C'est à l'occasion de visites réciproques et de participations à divers événements et expositions que les deux groupes se sont rapprochés.

Cette belle amitié a atteint à présent un nouveau point d'orgue. En effet, du 8 au 29 octobre a eu lieu une exposition commune à la Salzbrunnenhaus à Sulzbach/Saar, au cours de laquelle on a pu admirer différents tableaux des deux groupes.

Cette exposition intitulée «UN AUTRE REGARD» avait pour thème la représentation du village de leurs homologues, tels qu'ils les ont perçus en tant que peintres.

Les artistes de Sulzbach ont peint des tableaux de Rémelfing et ceux de Rémelfing ont fait de même avec Sulzbach. Cela a été un échange très intéressant.

Le vernissage, sous la houlette de la VHS (Volkshochschule



de Sulzbach), a eu lieu le 8 octobre à la Salzbrunnenhaus Auf der Schmelz. Wolfgang Winkler, illustre compositeur de chansons, s'est chargé de l'animation musicale.

Cette exposition s'est terminée le 29 octobre par un café gâteau et tous les artistes présents ont échangé leurs impressions.

L'année prochaine, ce sont les villageois de Rémelfing et alentours qui pourront admirer ces tableaux sous «UN AUTRE REGARD» lors de l'exposition des tableaux des deux associations.

Le comité et les membres vous souhaitent de passer de Joyeuses fêtes de fin d'année et une Bonne et Heureuse année 2018 !

SYNDICAT DES ARBORICULTEURS

Nous voilà déjà à la fin de l'année 2017.

Notre atelier jus de pommes était en activité du 4 septembre au 19 octobre où 2150 litres de jus de pommes ont été pasteurisés ; parfois associés à du jus de raisins, de coings ou de poires selon le désir des clients. Certaines personnes nous ont demandé de seulement broyer et presser leurs pommes afin d'en faire du cidre maison. Comme vous pouvez le constater, nous proposons plusieurs variantes et assurons à nos clients le produit fini de leurs propres fruits.

Au début du mois d'avril de cette année, le cours de taille organisé par notre syndicat et sous la houlette d'un moniteur arboricole de l'Union de la Moselle, a eu lieu dans le verger d'un membre de notre association et devant la mairie sur les variétés de poires et de pommes en forme palissée.

La floraison de nos arbres fruitiers était superbe vers la mi-avril. Il y avait beaucoup d'espoir pour nous les arboriculteurs d'avoir une belle récolte de mirabelles, de pommes, de poires, de quetsches etc... Mais, malheureusement, cette espérance s'est envolée en une nuit, celle du mercredi 19 au jeudi 20 avril où la température extérieure est descendue à -5° voir -6° dans notre région.

Soyons optimistes et comme le chante si bien Annie Cordy « ça ira mieux demain ».

Toute l'équipe des arboriculteurs vous souhaite un Joyeux Noël et une bonne et heureuse Année 2018.

Le comité,



Composition du comité

Président :	SPECHT Guy
Vice-président :	JUNG Robert
Trésorière :	HUBER Dominique
Trésorière adjointe :	DE ZORZI Rosetta
Secrétaire :	CLEMENS Wulf
Assesseurs :	MULLER Annie DE GIULI Dominique TOUSCH Vincent GROSSMANN Thierry JACOB Martine NEBEL Rémy OBRINGER Claude

«LES PÉTANQUEURS»

C'est dans une ambiance conviviale et bon enfant que le concours de pétanque "Challenge du Maire" s'est déroulé au Château de Rémelfing le 22 juillet 2017.

Les gagnants :

poule A Coupe et 150 Euro	Alex-Shanon Oberschaffolsheim
poule B coupe et mise	Alain-Dano Grosbliederstroff
poule C coupe et mise	Robert Lorang-Rick Daniel Sarreinsming



CLUB DU 3^{ÈME} ÂGE

En date du 28 novembre 2017 a eu lieu l'assemblée générale au château précédée d'un repas. Au cours de cette assemblée a été élu à l'unanimité le nouveau comité :

Composition du comité

Président :	FOSSE Roland
Vice-présidente :	HEINZE Sandrine
Trésorière :	MULLER Annie
Trésorière adjointe :	ERB Renée
Secrétaire :	FOSSE Laetitia
Assesseurs :	SCHAEFER Jean HAMM Pierrette HAMM Renée SCHMIDT Christiane MEURER Anne-Marie ZWING Martine



Tous les lundis, le groupe K-danse se réunit au château pour ses répétitions de 16h à 18h.

Tous les mardis se réunit le club du troisième âge de 14h à 18h pour des après-midis conviviales au sein d'un club chaleureux et familial. Toutes les personnes souhaitant nous rejoindre sont les bienvenues sans limite d'âge. En effet, actuellement la tranche d'âge du club se situe pour la plus jeune à 37 ans et pour la plus âgée à 99 ans. M le président reste joignable au 06-88-89-75-19 ou par courriel sous roland-du-57@hotmail.fr

Comme chaque année, le club a participé au marché de Noël qui s'est déroulé le 26 novembre 2017 au château.

Pour clôturer l'année, le club réitère son traditionnel repas de Noël au restaurant La Potence à Rémelfing.

FAN WRESTLING CONTACT 57

Le Comité de FWC 57 vous souhaite de bonnes fêtes et une bonne Année 2018.

Cette année près de 350 personnes étaient présentes pour la 4^{ème} Nuit du Catch qui s'est déroulée dans une ambiance de folie !

2018 sera l'occasion de vous faire vivre la 5^{ème} Nuit du Catch et cela se déroulera le dimanche 20 mai 2018 à 20h00 sous le chapiteau au Château de Rémelfing.

De nouvelles surprises et une soirée explosive en perspective pour 2018. Nous pouvons déjà vous annoncer qu'il y aura un match féminin au programme et un match par équipe entre la Belgique et la France.

Le Président Joyce HERRMANN



UNION SPORTIVE DE RÉMELFING

LES VÉTÉRANS

Une saison pleine de promesses et d'avenir.....

Une saison qui finit bien.....

Les 2 équipes des vétérans de Siltzheim et Rémelfing qui ont uni leurs forces pour cette saison 2017, ont rempli toutes leurs promesses.

Sur 31 matchs programmés, 6 matchs ont été annulés et le bilan est de 13 victoires, 4 nuls et 8 défaites. Le très grand nombre de matchs annulés était essentiellement dû au nombre insuffisant d'acteurs de l'une ou l'autre équipe et les conditions météorologiques qui étaient particulièrement défavorables. Concernant les buts marqués, les canonniers auront réussi à maintenir le cap avec pas moins de 78 buts inscrits pour seulement 59 encaissés.

Après les congés d'été, tout le groupe avec conjoints et enfants, s'est retrouvé à l'étang de Gros-Réderching début septembre sous une météo un peu capricieuse pour la traditionnelle journée pêche. Ce fut une fois de plus un franc succès où petits et grands en garderont un excellent souvenir.....opération à renouveler.

Pour clôturer cette belle année, nous avons participé à la soirée dansante qui s'est tenue le samedi 4 novembre dernier à Siltzheim.



La prochaine AG se déroulera le vendredi 2 février 2018 au Château de Rémelfing.

Pour les nouveaux joueurs intéressés à venir rejoindre le groupe, merci de contacter le secrétaire, soit par email (usrveterans.secretaire@orange.fr), soit par téléphone au 06.42.25.31.83

Le comité

Président d'honneur :	ALTMAYER Camille
Président :	JUVING Gilbert
Vice-président :	LAURENT Patrick
Secrétaire :	SCHMIDT Philippe
Secrétaire adjoint :	WEBER Jean-Jacques
Trésorier :	PAX Robert
Trésorier adjoint :	LAPERROUZE André
Assesseurs :	FILLGRAFF Alain, PAX Jean-Paul, KANY Hervé, SAHNOUNE Hacène, SCHWARTZ Jean-Jacques
Réviseurs de caisse :	MULLER Laurent, LUTZ Laurent



ASSOCIATION SPORTIVE ET SOCIO ÉDUCATIVE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



Tableau des sorties 2016/2017

CE2/CM1	CM1/CM2
<ul style="list-style-type: none"> • CARREAU « Spiegelspiele » 12/10/16 • CROSS USEP 13/10/16 • MUSÉE DU MOULIN DE LA BLIES 8/12/16 • INFIRMIÈRE SCOLAIRE : FORMATION AUX PREMIERS SECOURS 12/01/17 • CARREAU « Le roi des rats » 3/03/17 • CINÉMA « Ma vie de courgette » 09/03/17 • PRÉSENTATION DANSE (Semaine des Arts) 27/04/17 • RENCONTRE REKREATION 11/05/17 • PRÉSENTATION DANSE aux parents 30/05/17 • SORTIE DE FIN D'ANNÉE CHÂTEAU DE FLECKENSTEIN 1/06/17 • RENCONTRE ATHLÉTISME USEP 08/06/17 	<ul style="list-style-type: none"> • CROSS CASC 14/10/16 • RENCONTRE FOOTBALL 18/10/16 • MUSÉE DE LA FAÏENCE 8/12/16 • INFIRMIÈRE SCOLAIRE : FORMATION AUX PREMIERS SECOURS 12/01/17 • ÉDUCATION ROUTIÈRE théorie 26/01/17 • CLASSE DE NEIGE 5/02/17 AU 10/02/17 • CARREAU « Le roi des rats » 3/03/17 • CINÉMA « Ma vie de courgette » 09/03/17 • ÉDUCATION ROUTIÈRE Pratique 02/05/17 • SORTIE DE FIN D'ANNEE CHÂTEAU DE FLECKENSTEIN 1/06/17 • RENCONTRE ATHLÉTISME USEP 08/06/17

Nouveau comité

Lors de son Assemblée Générale, un nouveau comité a été élu.

- **Présidente** : Mme ROTH
- **Secrétaire** : Mme MEYER
- **Trésorier** : M. FRANTZ

Répartition des élèves

CE2/CM1	24 élèves	Mlle Henrion Valérie
CM1/CM2	23 élèves	M. Frantz Dominique (directeur)

Mme Finckbohner au CM1/CM2 et Mme Imhoff au CE2/CM1 occupent un poste d'AVS.

L'enseignement religieux est assuré par
Mme Piznal Gaby.



Premier trimestre 2017/2018

93 élèves sont scolarisés au sein du Regroupement Pédagogique Intercommunal Rémelfing-Zetting. 47 d'entre eux fréquentent l'école de Rémelfing. Ils ont cours le lundi, le mardi, le jeudi et le vendredi (les écoles du RPI sont donc revenues à la « semaine de 4 jours ».) ●

Marché de Noël du 26/11/17

L'A.S.S.E. de l'école y a participé, comme chaque année. Les parents des élèves ont fabriqué des objets (couronnes de l'Avent, décorations, etc), et les ont vendus aux stands de l'école.

Une tombola a également été proposée par les élèves à leur famille et à leurs connaissances. ●

Temps forts du trimestre

Les élèves de CM2 sont montés sur la 2ème marche du podium de la rencontre USEP de football à laquelle ils ont participé à Sarreguemines, le 17 octobre 2017.

Il y a eu l'enduro-cross de l'Usep pour les CE2, et le cross de la CASC pour les CM1 et les CM2.

Les deux classes ont effectué une sortie au Carreau de Forbach (spectacle de danse).

L'ASSE de l'école a organisé un bal d'Halloween le 31 octobre, au Château de Rémelfing. Celui-ci a connu un joli succès.

Le 5 décembre, les enfants des trois classes ont accueilli Saint Nicolas, leur patron, et comme ils ont tous été sages, ils ont reçu un sachet de friandises. ●

Activités prévues

- Une classe de neige est programmée du 21 au 26 janvier 2018, dans le Val d'Arly, pour les élèves du CM1/CM2.
- La classe de CE2/CM1 élaborera un projet en danse de création avec un danseur professionnel, qui interviendra régulièrement au sein de la classe.
- D'autres sorties sont d'ores et déjà programmées : cinéma, participation à la Semaine des Arts de la circonscription, rencontres sportives... ●



ÉCOLE MATERNELLE DE RÉMELFING



Au cours de ce premier trimestre, les élèves de l'école maternelle ont participé à diverses activités et manifestations : les enfants ont invité leurs correspondants de l'école maternelle de Zetting, à partager, dans le cadre de la semaine du goût, divers plats préparés avec leurs enseignantes : cakes aux pommes et aux carottes, gâteaux australiens et pain fait maison. Les enfants ont ainsi fait part aux uns et aux autres de leurs découvertes. Tous les copains se sont revus le 30 novembre 2017 à Zetting, lors d'un spectacle de Noël interactif présenté par la compagnie La Cicadelle, intitulé Kalinka, la petite fille des neiges. Enfin, pour terminer l'année, ils assisteront ensemble à la projection du dessin animé Ernest et Célestine, au cinéma Forum de Sarreguemines le 21 décembre 2017.



Les élèves ont également reçu par deux fois la visite de Suzanne Bichler, de la médiathèque de Sarreguemines, pour une initiation au platt et à l'allemand, par le biais d'albums, de marionnettes et de comptines.

Saint-Nicolas, le patron des écoliers, a rendu visite aux enfants de l'école, mardi 5 décembre 2017. Les enfants, tous très sages, lui ont offert des dessins et ont entonné en chœur les chansons qu'ils avaient préparées en son honneur : Saint-Nicolas patron

des écoliers et Grand Saint Nicolas, arrête bien ton âne là. Saint-Nicolas les a récompensés en leur distribuant un sachet de friandises et en posant avec chacun d'entre eux pour une photo souvenir. Les enfants se sont montrés très impatients de le revoir l'année prochaine !

De leur côté, les parents membres de l'association de l'école maternelle ont fait preuve de leur dynamisme et de leur investissement dans les projets de l'école en participant activement au marché de Noël du village. D'autres activités (ventes, kermesse) seront organisées par l'association au cours de l'année.



▶ PÉRISCOLAIRE



Mallory NEDJMA
Directrice

Voyageons ensemble

Cette année, le péri scolaire, géré par les PEP 57, a pour thème le voyage.

Afin de rendre la géographie ludique, les animatrices feront découvrir différentes cultures et traditions, à travers divers ateliers, tels que la musique, danse, jeux, contes....

L'équipe d'animation sollicite les enfants, les amis, les familles, les habitants du village, à envoyer des cartes postales de leurs voyages pour que les enfants puissent les repérer sur la carte du monde.

Pendant le centre de loisirs organisé à Zetting du 23 au 27 octobre 2017, les enfants ont pu s'approprier la fête d'Halloween. Déguisés et maquillés en monstres tous les jours, ils ont participé à diverses activités proposées par les encadrants (décos, activités manuelles, atelier culinaire, danse, clip vidéo).

Lors de cette semaine, l'association « Les piverts » est intervenue pour proposer des ateliers autour d'animaux effrayants, le but étant de dédramatiser ses peurs.

Le dernier jour, afin de découvrir un code secret qui ouvrait une malle enfermant des bonbons, les enfants ont dû remuer leurs méninges en répondant à un quizz labyrinthe.

Le prochain centre de loisirs aura lieu à Rémelfing du 26 février au 2 mars 2018.

**Pour tous renseignements
06 29 20 58 22**

**ou
periscolaire.remelfing-zetting@pep57.org**

**Adresse :
13 rue de Nancy - 57200 RÉMELFING
4 rue des Mésanges - 57905 ZETTING**



► VIE LOCALE

ETAT CIVIL

Ils sont arrivés :

- 12.07.2017 KLER Romane
- 29.07.2017 STEBAN Gabrielle
- 12.11.2017 FORSTER KLEIN Paul
- 08.12.2017 CHAKHITE Kalie

Ils se sont mariés :

- Patrick SUEUR et Sylvia WILHELM
le 10.07.2017

Ils nous ont quittés :

- SCHMIDT André
Né le 25.05.1930 – Décédé le 05.07.2017
- SCHORP Jacqueline Veuve MINKER
Née le 12.03.1930 – Décédée le 22.07.2017
- ROLLET Alphonsine Veuve ROTHAN
Née le 24.04.1928 – Décédée le 22.07.2017
- LAMM Gilbert
Né le 05.02.1956 – Décédé le 04.09.2017
- METTEL Jean-Marc
Né le 27.02.1967 – Décédé le 28.09.2017
- PESCE Nunziata Veuve CORTESE
Née le 23.03.1924 – Décédée le 02.10.2017
- SIMON Michel Claude
Né le 09.10.1933 – Décédé le 03.10.2017
- KAIL Hermine Veuve WACK
Née le 25.02.1931 – Décédée le 09.10.2017
- NIEDERLAENDER Karl-Heinz
Né le 17.04.1948 – Décédé le 10.10.2017

N'hésitez pas à nous contacter

Une remarque, une info à diffuser lors de la prochaine parution ?

Faites-nous en part !

Tél. Mairie : 03 87 98 07 07

Vous trouverez sur le site Internet de la Commune les manifestations, travaux et diverses informations :

www.remelfing.fr

Dans le but de conserver le patrimoine situé sur le ban de la commune, il va être procédé au nettoyage du réseau militaire situé dans la parcelle N°1 au Heidenkopf (au bout de la rue de la forge).

Toute personne désirant participer à cette opération peut prendre contact auprès de la mairie au 03 87 98 07 07. ●

AVIS AUX PROPRIETAIRES DE CHIENS



Lors de vos sorties, **vous devez tenir votre chien en laisse** et veiller à ce qu'il ne fasse pas ses besoins sur les trottoirs, les espaces verts et places publiques, les aires de jeux pour enfants ou le jardin de votre voisin, à défaut **vous devez ramasser ses déjections** à l'aide d'un sachet ou d'une petite pelle et les mettre à la poubelle. ●

VIGILANCE

La gendarmerie appelle à la plus grande vigilance par rapport au nombre croissant de cambriolages. En effet, depuis plusieurs semaines des vols ont été enregistrés sur le secteur. En cas de doute ou de vol veuillez contacter le 17. ●



DÉNEIGEMENT DES TROTTOIRS

Pour la sécurité des piétons, pensez à déneiger vos trottoirs. Nous rappelons à l'ensemble de la population, que **chacun a l'obligation de déneiger et d'enlever le verglas devant l'habitation qu'il occupe** pour faciliter la circulation des piétons.

La Commune intervient, quant à elle, devant les aménagements ou bâtiments communaux (parkings publics, mairie, écoles, etc.) et les routes communales.

La Sécurité des passants en dépend, merci pour eux ! ●